



LUCIDATRICE ANGOLARE PPM 1200 A1

IT **MT**

LUCIDATRICE ANGOLARE

Istruzioni per l'uso

Traduzione delle istruzioni originali

PT

POLIDOR ANGULAR

Manual do utilizador

Tradução do manual original

GB **MT**

ELECTRIC POLISHER

User manual

Translation of the original instructions

DE **AT** **CH**

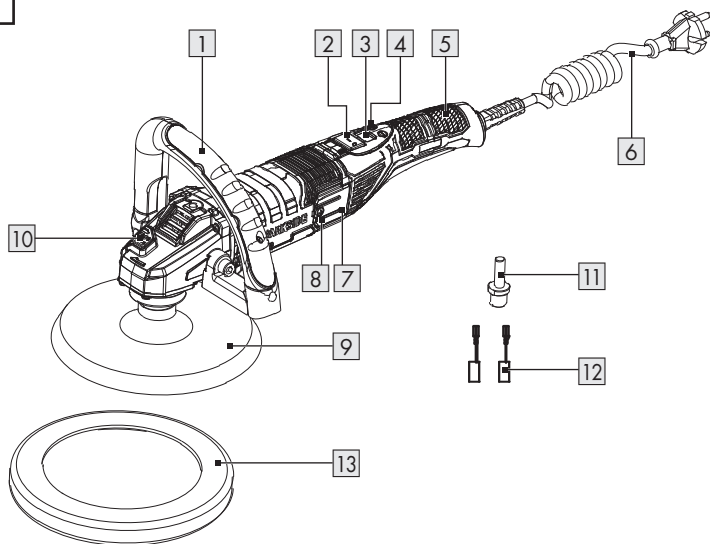
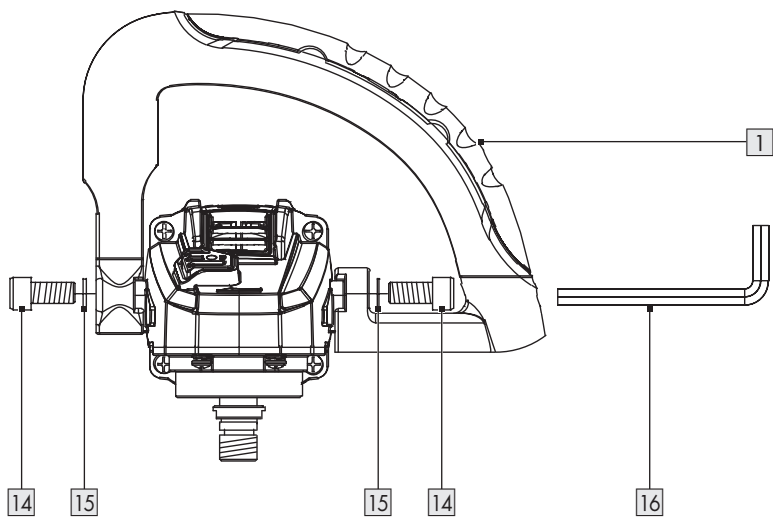
WINKELPOLIERER

Bedienungsanleitung

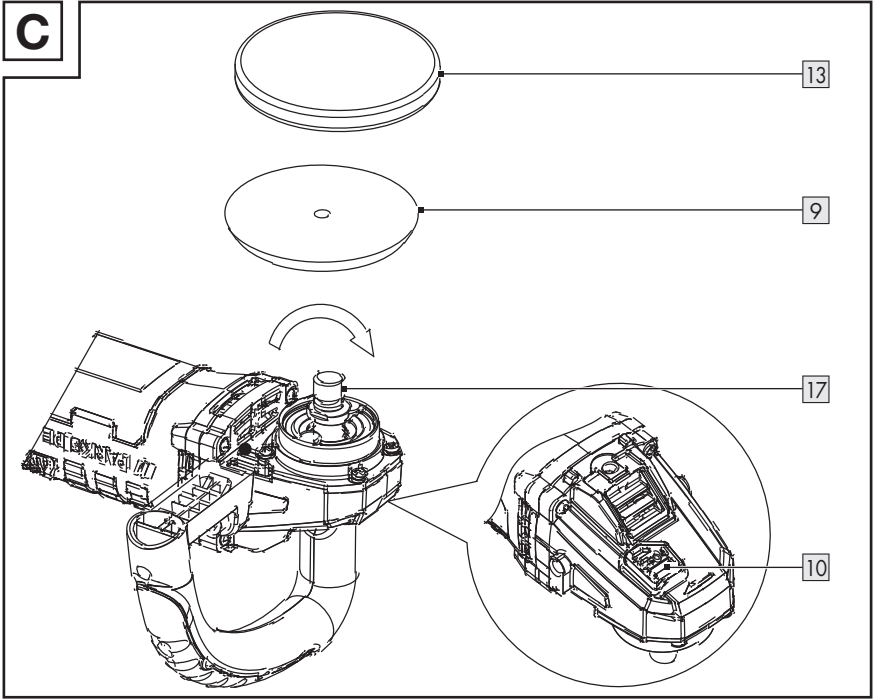
Originalbetriebsanleitung



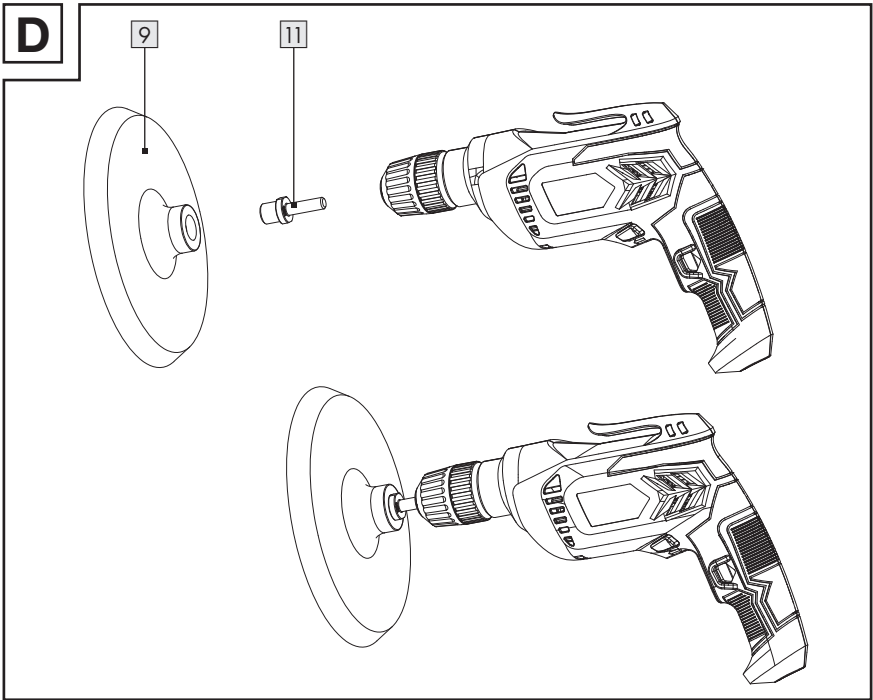
| | | | |
|----------|----------------------|--------|----|
| IT/MT | Istruzioni per l'uso | Pagina | 5 |
| PT | Manual do utilizador | Página | 22 |
| GB/MT | User manual | Page | 39 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung | Seite | 54 |

A**B**

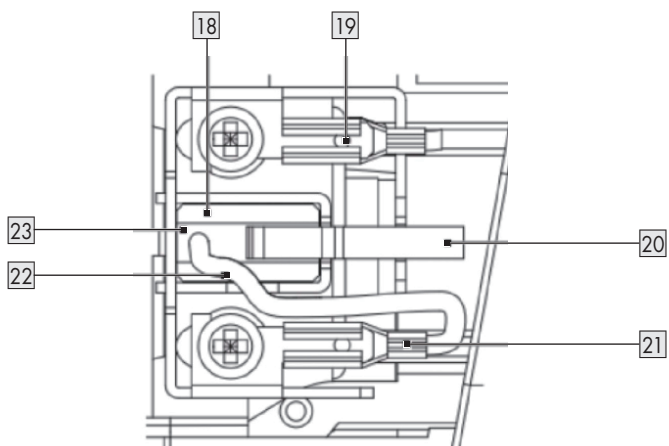
C



D




















E



| | | |
|---|--------|----|
| Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati | Pagina | 6 |
| Introduzione | Pagina | 7 |
| Usò previsto | Pagina | 7 |
| Contenuto della confezione | Pagina | 7 |
| Elenco componenti | Pagina | 7 |
| Dati tecnici | Pagina | 8 |
| Istruzioni di sicurezza | Pagina | 9 |
| Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotensili | Pagina | 9 |
| Istruzioni di sicurezza per le lucidatrici | Pagina | 11 |
| Prima del primo utilizzo | Pagina | 14 |
| Disimballo del prodotto | Pagina | 14 |
| Conservazione e manipolazione degli accessori dell'utensile | Pagina | 14 |
| Istruzioni operative | Pagina | 14 |
| Montaggio | Pagina | 15 |
| Montaggio dell'impugnatura aggiuntiva | Pagina | 15 |
| Montaggio della piastra di lucidatura e della calotta di lucidatura | Pagina | 15 |
| Adattatore per piastra di lucidatura | Pagina | 16 |
| Funzionamento | Pagina | 16 |
| Accensione/spegnimento e impostazione della velocità | Pagina | 16 |
| Lucidatura | Pagina | 17 |
| Informazioni sull'accumulo di polvere | Pagina | 17 |
| Pulizia e manutenzione | Pagina | 18 |
| Pulizia | Pagina | 18 |
| Sostituzione delle spazzole di carbone | Pagina | 18 |
| Riparazione | Pagina | 18 |
| Smaltimento | Pagina | 18 |
| Garanzia | Pagina | 19 |
| Gestione dei casi in garanzia | Pagina | 19 |
| Assistenza | Pagina | 20 |
| Dichiarazione di conformità UE | Pagina | 21 |

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

| | | |
|---|---|---|
|  | AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine “Avvertenza” indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale. |  Corrente/tensione alternata |
| | | min⁻¹ Giri al minuto |
| | | n₀ Giri a vuoto |
|  | CAUTELA! Questo simbolo con il termine “Cautela” indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità. |  Classe di protezione II |
| | |  Utilizzare solo in ambienti interni asciutti. |
|  | Rischio di scossa elettrica! |  Indossare una mascherina antipolvere! |
|  | Indossare cuffie di protezione! |  Indossare occhiali di sicurezza! |
|  | Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di effettuare regolazioni, manutenzione, pulizia del prodotto e quando non viene utilizzato! |   Leggere le istruzioni per l'uso. |
|  | Proteggere il prodotto dall'umidità. |  Lavorare sempre con due mani. |
|  | Istruzioni di sicurezza Istruzioni operative |  Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto. |
|  | Indossare guanti di sicurezza. | |

LUCIDATRICE ANGOLARE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Il prodotto è destinato a lucidare superfici lisce. Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è considerato improprio e comporta notevoli pericoli di incidenti.
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.
- Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale.

● Contenuto della confezione

⚠ AVVERTENZA!

► Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- 1 Lucidatrice angolare
- 1 Impugnatura aggiuntiva
- 2 Rondelle (per l'impugnatura aggiuntiva)
- 2 Viti a testa esagonali (per l'impugnatura aggiuntiva)

- 1 Chiavi a brugola
- 2 Spazzole di carbone di ricambio
- 1 Adattatore per piastra di lucidatura (per elettroutensili idonei)
- 1 Istruzioni per l'uso

● Elenco componenti

Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

(Fig. A)

- 1 Impugnatura aggiuntiva
- 2 Interruttore ON/OFF
(I = acceso/O = spento)
- 3 Indicatore della velocità
- 4 Pulsante di controllo della velocità
(+ = aumentare/- = diminuire)
- 5 Impugnatura principale
- 6 Cavo di alimentazione e spina
- 7 Coperchio di manutenzione
- 8 Vite
- 9 Piastra di lucidatura
- 10 Blocco del mandrino
- 11 Adattatore per piastra di lucidatura (per elettroutensili idonei)
- 12 Spazzola di carbone di ricambio
- 13 Calotta di lucidatura (sintetica)

(Fig. B)

- 14 Vite a testa esagonale
- 15 Rondella
- 16 Chiave a brugola

(Fig. C)

- 17 Filettatura del mandrino

(Fig. E)

- 18 Spazzola di carbone
- 19 Slitta di contatto
- 20 Molla a pressione
- 21 Spina di contatto
- 22 Connettore
- 23 Tacca per la molla a pressione

● Dati tecnici

| | |
|--|-----------------------------|
| Tensione nominale: | 230 V~, 50 Hz |
| Potenza assorbita nominale: | 1200 W |
| Velocità nominale n_0 : | 800–4600 min ⁻¹ |
| Diametro massimo consentito della piastra di lucidatura: | Ø 180 mm |
| Dimensione della filettatura: | M14 |
| Classe di protezione: | II/□ (doppio isolamento) |

Informazioni su rumore e vibrazioni

Valore misurato per il rumore determinato secondo la norma EN 62841. Il livello di rumore ponderato A dell'elettrotensile è tipicamente:

Valore di emissione di rumore

| | |
|--|----------|
| Livello di pressione sonora L_{PA} : | 93,1 dB |
| Incertezza K: | 3 dB |
| Livello d'intensità sonora L_{WA} : | 101,1 dB |
| Incertezza K: | 3 dB |

⚠ AVVERTENZA!



Indossare cuffie di protezione!

Valore di vibrazione totale

| | |
|--------------------|---------------------------|
| Lucidatura a_h : | max. 3,2 m/s ² |
| Incertezza K: | 1,5 m/s ² |

INDICAZIONE

- ▶ Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotensile con un altro.
- ▶ Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Le emissioni di vibrazioni e di rumore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare.
- ▶ Cercare di mantenere il carico di vibrazioni e rumori più basso possibile. Esempi di misure per ridurre le vibrazioni sono l'uso dei guanti quando si utilizza lo strumento di inserimento e la limitazione del tempo di lavoro. Si deve tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo (ad es. tempi in cui l'elettrotensile è spento e tempi in cui è acceso, ma senza carico).



Istruzioni di sicurezza

● Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrodomestici

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrodomestico.** Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine “elettrodomestico” utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettrodomestici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- 1) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- 2) **Non lavorare con l'elettrodomestico in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- 3) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettrodomestico.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettrodomestico.

Sicurezza elettrica

- 1) **La spina del connettore dell'elettrodomestico deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettrodomestici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- 2) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- 3) **Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- 4) **Non usare impropriamente il cavo di alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettrodomestico dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- 5) **Quando si lavora con un elettrodomestico all'aperto, utilizzare solo prolunghes adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- 6) **Se il funzionamento dell'elettrodomestico in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- 1) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettroutensile. Non usare un elettroutensile quando si è privi di stanchezza o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali.** Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettroutensile potrebbe provocare gravi lesioni.
- 2) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione acustica, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.
- 3) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettroutensile si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettroutensile acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- 4) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettroutensile.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettroutensile può causare lesioni.
- 5) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in situazioni impreviste.

- 6) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.
- 7) **Se è possibile installare sistemi di aspirazione e raccolta della polvere, questi vanno collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un impianto di aspirazione della polvere può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- 8) **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettroutensili, anche se si ha familiarità con l'elettroutensile avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e manipolazione dell'elettroutensile

- 1) **Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile adatto al proprio lavoro.** Con l'elettroutensile giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.
- 2) **Non utilizzare un elettroutensile con un interruttore difettoso.** Un elettroutensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- 3) **Scollegare la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare le parti degli strumenti di inserimento o mettere da parte l'elettroutensile.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettroutensile.

- 4) **Tenere gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrodomestico a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- 5) **Prestare cura nella manutenzione degli elettrodomestici e dello strumento di inserimento. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettrodomestico. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrodomestico.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettrodomestici.
- 6) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- 7) **Utilizzare elettrodomestici, strumento di inserimento, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettrodomestici per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.
- 8) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettrodomestico in situazioni impreviste.

Assistenza

- 1) **Far riparare l'elettrodomestico solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrodomestico.

● Istruzioni di sicurezza per le lucidatrici

- 1) **Questo elettrodomestico è da utilizzarsi come lucidatrice. Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati forniti con l'apparecchio.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- 2) **Questo elettrodomestico non è adatto alla rettifica, al carteggiamento, a lavori con spazzole metalliche, al taglio di fori e al taglio abrasivo.** Gli usi per i quali l'elettrodomestico non è previsto possono causare pericoli e lesioni.
- 3) **Non utilizzare l'elettrodomestico per una funzione per la quale non è stato espressamente progettato e previsto dal produttore.** Tale conversione può causare la perdita di controllo e gravi lesioni fisiche.
- 4) **Non utilizzare strumenti di inserimento non previsti e non definiti dal produttore appositamente per questo elettrodomestico.** Il solo fatto che è possibile fissare l'accessorio all'elettrodomestico non garantisce un uso sicuro.

- 5) **La velocità ammissibile dello strumento di inserimento deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sull'elettrotensile.** Uno strumento di inserimento che ruota più velocemente di quanto consentito può rompersi e volare.
- 6) **Il diametro esterno e lo spessore dello strumento di inserimento devono corrispondere alle indicazioni delle misure indicate sull'elettrotensile.** Gli strumento di inserimento non correttamente dimensionati non possono essere adeguatamente schermati o controllati.
- 7) **Le dimensioni per il fissaggio dello strumento di inserimento devono corrispondere a quelle degli elementi di fissaggio dell'elettrotensile.** Gli strumenti di inserimento che non sono fissati in modo preciso all'elettrotensile, ruotano in modo non uniforme, vibrano molto fortemente e possono portare alla perdita di controllo.
- 8) **Non usare strumento di inserimento danneggiati. Prima di ogni utilizzo, controllare gli strumenti di inserimento, che i dischi abrasivi non presentino scheggiature e crepe, che il platello non presenti crepe, usura o forte logoramento e che le spazzole metalliche non presentino fili sciolti o rotti. Nel caso in cui l'elettrotensile o lo strumento di inserimento dovesse cadere a terra, verificare eventuali danni oppure utilizzare uno strumento di inserimento non danneggiato. Dopo aver controllato e inserito lo strumento di inserimento, rimanere al di fuori del livello dello strumento di inserimento rotante e lasciare girare l'apparecchio alla massima velocità per un minuto.** Gli strumenti di inserimento danneggiati di solito si rompono durante questo tempo di prova.
- 9) **Indossare attrezzature di protezione. A seconda dell'applicazione, utilizzare una protezione totale del viso, una protezione per gli occhi o occhiali di sicurezza. Se necessario, indossare una maschera antipolvere, una protezione acustica, guanti protettivi o un grembiule speciale per tenere lontano da voi piccole particelle di materiale e di molatura.** Gli occhi devono essere protetti dai corpi estranei volatili che si formano durante le diverse applicazioni. Le maschere antipolvere e le mascherine di protezione devono filtrare la polvere formata durante la rispettiva lavorazione. In caso di esposizione prolungata a rumori forti, è possibile soffrire di perdita dell'udito.
- 10) **Tenere le altre persone a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Tutti coloro che entrano nell'area di lavoro devono indossare dispositivi di protezione individuale.** Frammenti del pezzo in lavorazione o strumenti di inserimento rotti possono volare via e causare lesioni al di fuori dell'immediata area di lavoro.
- 11) **Tenere il cavo di rete a dovuta distanza dagli strumenti di inserimento rotanti.** In caso di perdita di controllo dell'apparecchiatura, il cavo di rete può essere tagliato in due o colpito

e la mano o il braccio dell'operatore potrebbero finire nello strumento di inserimento in rotazione.

- 12) **Non posare mai l'elettrotensile prima che lo strumento di inserimento si sia fermato completamente.** Lo strumento di inserimento rotante può venire a contatto con la superficie di sostegno, causando la perdita di controllo dell'elettrotensile.
- 13) **Non lasciare girare l'elettrotensile mentre lo si trasporta.** In caso di contatto accidentale, gli indumenti potrebbero rimanere impigliati nello strumento di inserimento rotante e quest'ultimo potrebbe perforare il corpo.
- 14) **Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'elettrotensile.** La ventola del motore attira la polvere nell'alloggiamento e un grande accumulo di polvere metallica può causare pericoli elettrici.
- 15) **Non utilizzare l'elettrotensile vicino a materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero far prendere fuoco a questi materiali.
- 16) **Non utilizzare strumenti di inserimento che richiedono un liquido di raffreddamento.** L'uso di acqua o altri liquidi di raffreddamento può causare scosse elettriche.

Contraccolpo e rispettive istruzioni di sicurezza

Il contraccolpo è la reazione improvvisa dovuta ad un strumento di inserimento rotante bloccato o agganciato, come un disco abrasivo, una mola, una spazzola metallica, ecc. L'aggancio o il blocco porta ad un brusco arresto dello strumento di inserimento rotante. Ciò fa accelerare un elettrotensile

incontrollato contro il senso di rotazione dello strumento di inserimento nel punto di blocco.

Ad esempio, se un disco abrasivo rimane agganciato o bloccato nel pezzo, il bordo del disco abrasivo che si immerge nel pezzo può rimanere impigliato, provocando la rottura del disco o un contraccolpo. Il disco abrasivo si sposta quindi verso l'operatore/operatrice o si allontana da esso/essa, a seconda del senso di rotazione del disco nel punto di blocco. Ciò può anche causare la rottura dei dischi abrasivi.

Un contraccolpo è il risultato di un uso scorretto dell'elettrotensile e/o di condizioni di lavoro non corrette. Può essere evitato adottando le precauzioni appropriate come descritto di seguito.

- 1) **Tenere saldamente l'elettrotensile e portare il corpo e le braccia in una posizione in cui è possibile trattenere le forze di contraccolpo. Utilizzare sempre l'impugnatura aggiuntiva, se presente, per avere il massimo controllo possibile sulle forze di contraccolpo o di reazione durante l'avviamento.** L'operatore può prendere le opportune precauzioni per controllare le forze di contraccolpo e di reazione.
- 2) **Non tenere mai la mano vicino agli strumento di inserimento in rotazione.** Lo strumento di inserimento può passare sulla mano al momento del contraccolpo.
- 3) **Evitare di avvicinarsi con il proprio corpo alla zona del contraccolpo dell'elettrotensile.** Il contraccolpo muove l'elettrotensile nella direzione opposta rispetto ai movimenti del disco abrasivo sul punto di blocco.

- 4) **Lavorare con particolare attenzione in prossimità di angoli, spigoli taglienti, ecc. Impedire che gli strumenti di inserimento rimbalzino contro il pezzo in lavorazione o si aggancino.** Lo strumento di inserimento rotante tende ad agganciarsi in prossimità di angoli e spigoli vivi o quando rimbalza. Ciò causa la perdita di controllo o il contraccolpo.
- 5) **Non utilizzare una catena o una lama dentata.** Tali strumenti di inserimento spesso causano un contraccolpo o una perdita di controllo sull'elettro utensile.

Avvertenze di sicurezza specifiche per la lucidatura

- 1) **Non lasciare parti allentate della calotta di lucidatura, in particolare le corde di fissaggio. Riporre o accorciare le corde di fissaggio.** Le corde di fissaggio allentate che ruotano possono impigliarsi nelle dita o nel pezzo da lavorare.

● Prima del primo utilizzo

● Disimballo del prodotto

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

● Conservazione e manipolazione degli accessori dell'utensile

- Maneggiare e trasportare gli utensili di lucidatura con cautela.
- Conservare gli utensili di lucidatura in modo tale da non essere esposti a danni meccanici o a influssi ambientali (ad es. umidità).

● Istruzioni operative

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni e danni alla salute!



Indossare occhiali di sicurezza e una maschera antipolvere!

INDICAZIONE

- ▶ Gli utensili di lucidatura possono essere utilizzati solo per le applicazioni raccomandate. In caso contrario, gli utensili di lucidatura potrebbero rompersi, danneggiarsi e provocare lesioni.

- **Fissare il pezzo.** Utilizzare dispositivi di bloccaggio/morse per tenere il pezzo in lavorazione. Così si tiene più saldamente che con la mano.
- **Spegnere sempre il prodotto prima di posarlo e attendere che si arresti.**
- **Spegnere immediatamente il prodotto in caso di interruzione di corrente o quando si stacca la spina.** Portare l'interruttore ON/OFF [2] in posizione **O**. In questo modo si evita un riavvio incontrollato.
- **Pulire accuratamente la superficie di lavoro.** Assicurarsi che la superficie di lavoro sia libera da polvere, sporco, olio, grasso, ecc.

- **L'impugnatura aggiuntiva [1] deve essere montata ogni volta che si lavora con il prodotto.**
- **Il materiale contenente amianto non deve essere lavorato.** L'amianto è considerato cancerogeno.
- **Guidare sempre il prodotto verso il pezzo quando è acceso.** Sollevare il prodotto dal pezzo dopo la lavorazione e solo allora spegnerlo.
- **Applicare solo una leggera pressione.** Una pressione eccessiva porta a un risultato scadente e a un'usura prematura della piastra di lucidatura [9] e della calotta di lucidatura [13].
- **Non applicare una pressione eccessiva in modo che la piastra di lucidatura [9] si fermi.**
- **Se si è esercitata una pressione eccessiva, lasciare che il prodotto continui a girare a vuoto per alcuni minuti per raffreddare l'accessorio di lucidatura.**
- **Durante il lavoro, tenere sempre il prodotto con entrambe le mani.** Assicurarsi che il supporto sia sicuro.
- **Non utilizzare mai il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.**
- **Assicurarsi sempre che il prodotto sia spento prima di inserire la spina nella presa.**
- **In caso di pericolo, estrarre immediatamente la spina dalla presa.** Assicurarsi che il prodotto e la spina siano facilmente accessibili e raggiungibili in caso di emergenza.
- **Staccare sempre la spina dalla presa durante le pause di lavoro, prima di effettuare qualsiasi intervento sul prodotto e quando non viene utilizzato.** Il prodotto deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grasso.

- **Stare sempre attenti! Fare sempre attenzione a quello che si fa e usare sempre il buon senso.** Non utilizzare mai il prodotto quando non si è concentrati o non ci si sente bene.

● **Montaggio**

● **Montaggio dell'impugnatura aggiuntiva**

(Fig. B)

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

- ▶ Per motivi di sicurezza, utilizzare il prodotto solo quando è montata l'impugnatura aggiuntiva [1]. Una mancata osservanza può causare gravi lesioni.

1. Allineare i fori delle viti dell'impugnatura aggiuntiva [1] con le filettature delle viti sul lato dell'unità motore.
2. Inserire 1 rondella [15] sulla filettatura di ogni vite a testa esagonale [14].
3. Inserire le viti a testa esagonale [14] attraverso i fori per le viti dell'impugnatura aggiuntiva [1] nelle filettature sul lato dell'unità motore.
4. Serrare le viti a testa esagonale [14] con la chiave a brugola [16].

● **Montaggio della piastra di lucidatura e della calotta di lucidatura**

(Fig. C)

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!



Spegnerne il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di effettuare regolazioni, manutenzione, pulizia del prodotto e quando non viene utilizzato.

1. Premere il blocco del mandrino [10] verso il basso e tenerlo in posizione.
2. Avvitare la piastra di lucidatura [9] in senso orario sulla filettatura del mandrino [17].
3. Rilasciare il blocco del mandrino [10].
4. Fissare la calotta di lucidatura [13] con la chiusura a strappo alla piastra di lucidatura [9].

● Adattatore per piastra di lucidatura

(Fig. D)

INDICAZIONE

- ▶ Utilizzare l'adattatore per piastra di lucidatura [11] per montare la piastra di lucidatura [9] su altri elettrotensili idonei.
 - ▶ Elettrotensili idonei:
 - Avvitatore ricaricabile
 - Elettrotensile idoneo ad applicazioni di lucidatura
 - ▶ La velocità nominale dell'elettrotensile idoneo non deve superare 4600 min⁻¹.
 - ▶ Fare riferimento alle istruzioni per l'uso dell'elettrotensile idoneo.
1. Inserire l'adattatore per piastra di lucidatura [11] nel portautensile di un elettrotensile idoneo.
 2. Avvitare la piastra di lucidatura [9] sull'adattatore per piastra di lucidatura [11].

● Funzionamento

● Accensione/spegnimento e impostazione della velocità

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni e danni materiali!

- ▶ Prima di ogni utilizzo: Assicurarsi che la piastra di lucidatura [9], la calotta di lucidatura [13] e l'impugnatura aggiuntiva [1] siano montate correttamente e che non presentino danni.
- ▶ La piastra di lucidatura [9] deve ruotare uniformemente. Non utilizzare il prodotto se la piastra di lucidatura vibra o se si avvertono rumori insoliti. In tal caso, sostituire la piastra di lucidatura.
- ▶ Dopo aver sostituito/montato la piastra di lucidatura [9]: Eseguire una prova di 60 secondi alla massima velocità.

INDICAZIONE

- ▶ Per mettere in funzione il prodotto, è necessario prima accenderlo e poi impostare la velocità. Senza impostare la velocità, il prodotto non funziona.

Accensione/Spegnimento

- Collegare la spina [6] a una presa.
- Accensione:** Portare l'interruttore ON/OFF [2] in posizione I.
- Spegnimento:** Portare l'interruttore ON/OFF [2] in posizione O.

Impostazione della velocità

- Aumento della velocità:** Premere il pulsante di controllo della velocità + [4].
- Diminuzione della velocità:** Premere il pulsante di controllo della velocità - [4].

- La velocità impostata viene visualizzata nell'indicatore della velocità [3]. Moltiplicare il valore visualizzato per un fattore 100 per calcolare i giri a vuoto in giri al minuto (min⁻¹):

| Livello | Valore visualizzato | Giri a vuoto (min ⁻¹) |
|---------|---------------------|-----------------------------------|
| 1 | 08 | 800 |
| 2 | 15 | 1500 |
| 3 | 22 | 2200 |
| 4 | 30 | 3000 |
| 5 | 38 | 3800 |
| 6 | 46 | 4600 |

● Lucidatura

- Per lucidare le vernici danneggiate dagli agenti atmosferici o per rimuovere i graffi (ad es. da un vetro acrilico), è possibile dotare il prodotto di accessori di lucidatura adatti (ad es. calotta di lucidatura in lana d'agnello, feltro di lucidatura o spugna di lucidatura).
- Scegliere una velocità bassa (livello 1–2) per proteggere la superficie dal surriscaldamento.
- Quando si utilizza un lucidante, fare riferimento alle istruzioni del produttore del lucidante stesso.
- Applicare il lucidante su un'area leggermente più piccola di quella che si desidera lucidare. Lavorare il lucidante lateralmente o con movimenti circolari utilizzando accessori di lucidatura adeguati. Applicare solo una leggera pressione.
- Non lasciare che il lucidante si asciughi sulla superficie, altrimenti la superficie potrebbe danneggiarsi.
- Non esporre la superficie da lucidare alla luce solare diretta.
- Per ottenere buoni risultati di lucidatura, pulire regolarmente gli accessori di lucidatura.

Lavare gli accessori di lucidatura con un detergente delicato e acqua calda. Non utilizzare diluenti.

● Informazioni sull'accumulo di polvere

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni e danni alla salute!



Indossare occhiali di sicurezza e una maschera antipolvere!

- La polvere di materiali come i rivestimenti a base di piombo, alcuni tipi di legno, i minerali e i metalli può avere effetti negativi sulla salute. Se l'utente o le persone vicine toccano o inalano la polvere, questa può causare reazioni allergiche e/o malattie respiratorie.
- Alcuni tipi di polvere, come quella del legno di quercia o di faggio, sono considerati cancerogeni, soprattutto se combinati con additivi per il trattamento del legno (cromati, conservanti del legno).
- I materiali contenenti amianto possono essere maneggiati solo da personale specializzato.
- Assicurare una buona ventilazione nell'area di lavoro.
- Si consiglia di indossare una maschera antipolvere di categoria FFP2 o N95.
- Osservare le norme vigenti nel proprio Paese in materia di materiali da manipolare.
- Evitare l'accumulo di polvere nell'area di lavoro. La polvere può incendiarsi facilmente.
- In condizioni estreme, utilizzare sempre un aspiratore polvere, se possibile. Pulire regolarmente le aperture di ventilazione con una spazzola o un aspirapolvere.

- Quando si lavora sui metalli, all'interno del prodotto può depositarsi della polvere conduttiva, il che potrebbe compromettere l'isolamento protettivo.

● Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!



Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di effettuare regolazioni, manutenzione, pulizia del prodotto e quando non viene utilizzato.

● Pulizia

- Non utilizzare oggetti appuntiti per pulire il prodotto. Non versare liquidi verso l'interno del prodotto. In caso contrario, il prodotto potrebbe subire dei danni.
- È meglio pulire il prodotto regolarmente sempre subito dopo aver finito il lavoro.
- Pulire l'alloggiamento con un panno asciutto. Non usare in nessun caso benzina, solventi o detersivi che attaccano la plastica.
- Le aperture di ventilazione devono essere sempre libere.

● Sostituzione delle spazzole di carbone

(Fig. E)

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!



Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di effettuare regolazioni, manutenzione, pulizia del prodotto e quando non viene utilizzato.

1. Allentare la vite **8** dal coperchio di manutenzione **7**.
2. Rimuovere il coperchio di manutenzione **7**.
3. Sollevare la molla a pressione **20** dalla tacca per molla a pressione **23** della spazzola di carbone **18**.
4. Rimuovere la spina di contatto **21** dalla slitta di contatto **19**.
5. Estrarre la spazzola di carbone **18** dalla guida.
6. Inserire una spazzola di carbone di ricambio **12** nella guida.
7. Posare il connettore **22** ad arco oltre la tacca per molla a pressione **23**. Guidare il connettore attraverso l'apertura laterale della guida.
8. Spingere la spina di contatto **21** sulla slitta di contatto **19**.
9. Reinserire la molla a pressione **20** nella tacca per molla a pressione **23** della spazzola di carbone di ricambio **12**.
10. Riposizionare il coperchio di manutenzione **7** e fissarlo con la vite **8**.
11. Ripetere questa procedura sull'altro lato del prodotto. Le spazzole di carbone **18** devono sempre essere sostituite in coppia.

● Riparazione

- Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 472139_2407) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 472139_2407 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● Assistenza

(IT) Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

(MT) Assistenza Malta
Tel.: 80062960
E-Mail: owim@lidl.com.mt

● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 472139_2407)

IAN: 472139_2407
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Lucidatrice ad angolo
Numero di modello: HG10974

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

| |
|--|
| Direttiva 2006/42/CE |
| Direttiva 2014/30/UE |
| Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche |

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

| N° / Parti |
|--------------------------------|
| Direttiva 2006/42/CE |
| EN 62841-1:2015/A11:2022 |
| EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021 |
| Direttiva 2014/30/UE |
| EN IEC 55014-1:2021 |
| EN IEC 55014-2:2021 |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021 |

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

| N° / Parti |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

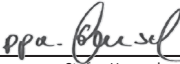
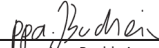
Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale



















| | | | |
|------------|------------|--|--|
| Neckarsulm | 24.09.2024 |  |  |
| Luogo | Data | ppa. Stefan Haensel | ppa. Léns Buchheim |
| | | Firmatario autorizzato | Firmatario autorizzato |

IT



| | | |
|---|--------|----|
| Lista dos pictogramas e símbolos utilizados | Página | 23 |
| Introdução | Página | 24 |
| Utilização adequada | Página | 24 |
| Conteúdo da embalagem | Página | 24 |
| Lista de peças | Página | 24 |
| Dados técnicos | Página | 25 |
| Indicações de segurança | Página | 26 |
| Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas | Página | 26 |
| Indicações de segurança para polir | Página | 28 |
| Antes da primeira utilização | Página | 31 |
| Desembalar o produto | Página | 31 |
| Armazenamento e manuseamento de acessórios da ferramenta | Página | 31 |
| Indicações de trabalho | Página | 31 |
| Montagem | Página | 32 |
| Montar a pega secundária | Página | 32 |
| Montar o disco de polimento e a tampa de polimento | Página | 33 |
| Adaptador do disco de polimento | Página | 33 |
| Funcionamento | Página | 33 |
| Ligar/desligar e definir velocidade | Página | 33 |
| Polir | Página | 34 |
| Informações sobre a acumulação de pó | Página | 34 |
| Limpeza e manutenção | Página | 35 |
| Limpeza | Página | 35 |
| Substituir escovas de carvão | Página | 35 |
| Reparação | Página | 36 |
| Eliminação | Página | 36 |
| Garantia | Página | 36 |
| Procedimento no caso de ativação da garantia | Página | 37 |
| Assistência Técnica | Página | 37 |
| Declaração UE de conformidade | Página | 38 |

Lista dos pictogramas e símbolos utilizados

| | |
|--|---|
|  <p>AVISO! Este símbolo com a palavra “Aviso” indica uma situação perigosa de médio risco, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.</p> |  Corrente alternada/tensão alternada |
| |  Rotações por minuto |
| |  Rotação em ponto morto |
|  <p>CUIDADO! Este símbolo com a palavra “Cuidado” indica uma situação perigosa de baixo risco, se não for evitada, resultará em ferimentos ligeiros ou moderados.</p> |  Classe de proteção II |
| |  Utilize o produto apenas em espaços interiores secos. |
|  Risco de choque elétrico! |  Utilize óculos de proteção! |
|  Utilize proteção auricular! |  Utilize óculos de proteção! |
|  <p>Desligue o produto e retire a ficha da corrente elétrica antes de fazer ajustes, realizar manutenção, limpar o produto e quando o produto não estiver a ser utilizado!</p> |   <p>Leia o manual de instruções.</p> |
|  <p>Proteja o produto da humidade.</p> |  <p>Trabalhe sempre com as duas mãos.</p> |
|  <p>Indicações de segurança Instruções de manuseamento</p> |  <p>O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.</p> |
|  <p>Utilize luvas de proteção.</p> | |

POLIDOR ANGULAR

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização adequada

- O produto foi concebido para polir superfícies lisas. Qualquer outra utilização ou alteração efetuada no produto é considerada inadequada e representa um risco significativo de acidentes.
- O fabricante não se responsabiliza pelos danos resultantes de uma utilização incorreta.
- Este produto não se destina à utilização comercial.

● Conteúdo da embalagem

⚠ AVISO!

- ▶ O produto e o material de embalagem não são nenhum brinquedo! As crianças não devem brincar com os sacos de plástico, películas ou peças de tamanho pequeno! As crianças podem engolir essas peças e existe perigo de asfíxia!

- 1 Polidor angular
- 1 Pega secundária
- 2 Anilhas (para a pega secundária)

- 2 Parafusos sextavados (para a pega secundária)
- 1 Chave de sextavado interior
- 2 Escova de carvão de substituição
- 1 Adaptador do disco de polimento (para ferramentas elétricas adequadas)
- 1 Manual de instruções

● Lista de peças

Antes de ler abra as páginas com as imagens e tome conhecimento de todas as funções do produto.

(Imag. A)

- 1 Pega secundária
- 2 Botão de ligar/desligar
(I = ligado/O = desligado)
- 3 Indicador de velocidade
- 4 Botão de controlo de velocidade
(+ = aumentar/- = diminuir)
- 5 Pega principal
- 6 Cabo de ligação com ficha de alimentação
- 7 Cobertura de manutenção
- 8 Parafuso
- 9 Disco de polimento
- 10 Bloqueio do fuso
- 11 Adaptador do disco de polimento (para ferramentas elétricas adequadas)
- 12 Escova de carvão de substituição
- 13 Tampa de polimento (sintética)

(Imag. B)

- 14 Parafuso sextavado
- 15 Anilha
- 16 Chave de sextavado interior

(Imag. C)

- 17 Rosca do fuso

(Imag. E)

- 18 Escova de carvão
- 19 Sapata de contacto
- 20 Mola de pressão

- 21 Ficha de contacto
- 22 Conetor
- 23 Entalhe da mola de pressão

● Dados técnicos

| | |
|---|----------------------------|
| Tensão nominal: | 230 V~, 50 Hz |
| Consumo de potência nominal: | 1200 W |
| Rotação nominal n_0 : | 800–4600 min ⁻¹ |
| Diâmetro máximo admissível do disco de polimento: | Ø 180 mm |
| Tamanho da rosca: | M14 |
| Classe de proteção: | II/□ (Isolamento duplo) |

Informações sobre ruído e vibrações

Valor de medição de ruído determinado conforme EN 62841. O nível de ruído da ferramenta elétrica classificado com A é normalmente de:

Valor de emissão de ruídos

| | |
|---|----------|
| Nível de pressão acústica L_{PA} : | 93,1 dB |
| Insegurança K: | 3 dB |
| Nível de capacidade acústica L_{WA} : | 101,1 dB |
| Insegurança K: | 3 dB |

⚠ AVISO!



Utilize proteção auricular!

Valor total de vibração

| | |
|----------------|---------------------------|
| Polir a_h : | max. 3,2 m/s ² |
| Insegurança K: | 1,5 m/s ² |

NOTA

- ▶ O valor total indicado de vibração e o valor indicado da emissão de ruído foram determinados conforme o método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para a comparação de ferramentas elétricas.
- ▶ O valor total indicado de vibração e o valor indicado da emissão de ruído podem ser utilizados para uma pré-avaliação da carga.

⚠ AVISO!

- ▶ As emissões da vibração e do ruído podem variar dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica dependendo da forma como a ferramenta elétrica é utilizada, sobretudo que tipo de peça é trabalhado.
- ▶ Tente manter a carga das vibrações e do ruído o mais baixo possível. Boas medidas para reduzir a carga das vibrações são a utilização de luvas durante a utilização da ferramenta de inserção e a limitação do tempo de trabalho. Quanto a isto devem ser considerados todos os fatores que fazem parte do ciclo de funcionamento (por exemplo, os períodos de tempo em que a ferramenta elétrica está desligada e por outro, em que está ligada sem havendo carga).



Indicações de segurança

● Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠ AVISO!

- ▶ **Leia todas as indicações de segurança, instruções, imagens e dados técnicos pertencentes à ferramenta elétrica.** Se houver incumprimento das seguintes instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e conselhos num local seguro para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nas indicações de segurança refere-se às ferramentas elétricas com fio (com ligação à alimentação) e às ferramentas elétricas sem fios (sem ligação à alimentação).

Segurança no local de trabalho

- 1) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** A confusão e as áreas de trabalho não iluminadas podem causar acidentes.
- 2) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em áreas explosivas onde se encontram líquidos, gases ou pós inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou o vapor.
- 3) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** No caso de distração pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

Segurança elétrica

- 1) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica deve encaixar na tomada. A ficha não pode ser alterada de forma alguma. Não utilize fichas de adaptação com ferramentas elétricas ligadas à terra.** As fichas não alteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de um choque elétrico.
- 2) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fornos e frigoríficos.** O risco de choque elétrico é mais elevado se o seu corpo estiver ligado à terra.
- 3) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva e da humidade.** A entrada de água para dentro de uma ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- 4) **Não utilize o cabo de ligação com outra finalidade para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, cantos afiados e outras peças móveis.** O cabo de ligação que está danificado ou enrolado aumenta o risco de um choque elétrico.
- 5) **Quando está a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre utilize apenas um cabo de extensão que é adequado para espaços exteriores.** A utilização de um cabo de extensão que é adequado para espaços exteriores diminui o risco de um choque elétrico.
- 6) **Se não consegue evitar a utilização da ferramenta elétrica numa área húmida utilize um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

Segurança das pessoas

- 1) **Esteja sempre atento e verifique sempre o que está a fazer e seja consciente quando está a trabalhar com a ferramenta elétrica. Não utilize a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos muito graves.
- 2) **Utilize roupa de proteção pessoal e sempre uns óculos de proteção.** A utilização de roupa de proteção pessoal, como máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auricular de acordo com a maneira da utilização da ferramenta elétrica diminui o risco de ferimentos.
- 3) **Evite um funcionamento accidental. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de ligar à alimentação elétrica e/ou a pilha, ou antes recolhe-la ou carregala.** Quando estiver a carregar a ferramenta elétrica e tiver o dedo em cima do botão ou quando a ferramenta elétrica for ligada à alimentação elétrica em estado ligado pode causar acidentes.
- 4) **Elimine as ferramentas de configuração ou a chave de fendas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave que se encontra numa peça de rotação da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- 5) **Evite uma postura corporal anormal. Assegure sempre uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma pode controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- 6) **Utilize roupa adequada. Não utilize roupa larga ou joias. Mantenha cabelos e roupa afastados das peças móveis.** Roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças móveis.
- 7) **Se montar os dispositivos de aspiração e de recolha, esse devem ser ligados e utilizados corretamente.** A utilização de uma aspiração pode reduzir o perigo causado pelo pó.
- 8) **Não tenha um falso sentido de segurança e não ignore as regras de segurança referente às ferramentas elétricas mesmo que tenha muita experiência com a utilização de ferramentas elétricas.** Um descuido pode causar ferimentos graves dentro de uns segundos.

Utilização e tratamento da ferramenta elétrica

- 1) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize para o seu trabalho sempre a ferramenta elétrica adequada.** Com a ferramenta elétrica correta pode-se trabalhar melhor e com mais segurança respeitando os parâmetros indicados relativamente à capacidade.
- 2) **Não utilize nenhuma ferramenta elétrica cujo botão esteja danificado.** Uma ferramenta elétrica que não se deixa ligar ou desligar representa um perigo e deve ser reparado.

- 3) **Tire a ficha da tomada e/ou remova uma pilha removível antes de efetuar configurações no aparelho, substituir peças da ferramenta de trabalho ou colocar as ferramentas elétricas de lado.** Esta medida de precaução evita a ligação acidental da ferramenta elétrica.
- 4) **Mantenha as ferramentas elétricas que não estão em uso fora do alcance de crianças. Não deixe que a ferramenta elétrica seja utilizada por pessoas que não sabem lidar com esse tipo de aparelho e que não leram as instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se são utilizadas por pessoas inexperientes.
- 5) **Cuide bem das ferramentas elétricas e das ferramentas de trabalho. Verifique se as peças móveis funcionem sem falhas e que não fiquem presas, se existem peças partidas ou danificadas de tal forma que o funcionamento da ferramenta elétrica fica afetado. Antes da utilização da ferramenta elétrica realize a reparação das peças danificadas.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas de má manutenção.
- 6) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com cantos de corte afiados que são bem cuidadas não se prendem tanto e se deixam guiar com mais facilidade.
- 7) **Utilize as ferramentas elétricas, ferramentas de trabalho etc. de acordo com as presentes instruções. Tenha em consideração as condições**

de trabalho e o trabalho a executar. A utilização de ferramentas elétricas não previstas pode causar situações perigosas.

- 8) **Mantenha as pegas e as áreas de agarrar secas, limpas, livre de óleo e de gordura.** As pegas e as áreas de agarrar que estão escorregadias não permitem nenhuma utilização e controlo da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

Serviço

- 1) **Solicite a reparação da ferramenta elétrica por pessoal qualificado e utilize apenas peças originais de substituição.** Desta forma é garantido que a segurança da ferramenta elétrica é preservada.

● Indicações de segurança para polir

- 1) **Esta ferramenta elétrica foi concebida para ser utilizada como polidora. Leia todas as indicações de segurança, instruções, descrições e dados que lhe são fornecidos com o aparelho.** Se não respeitar todas as seguintes indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- 2) **A presente ferramenta elétrica não é adequada para lixar, para lixar com papel de lixa e trabalhar com escovas de arame, furar e cortar.** As utilizações que não estão previstas para a ferramenta elétrica podem causar perigos e ferimentos.
- 3) **Não utilize a ferramenta elétrica para qualquer função que não a expressamente concebida e prevista pelo seu**

- fabricante.** Uma conversão pode resultar na perda de controlo e em ferimentos pessoais graves.
- 4) **Não utilize uma ferramenta de trabalho que não tenha sido especificamente concebida e especificada pelo fabricante para esta ferramenta elétrica.** O fato de conseguir fixar os acessórios na sua ferramenta elétrica não garante que seja uma utilização segura.
 - 5) **A rotação permitida da ferramenta de trabalho deve pelo menos ser tão alta que a rotação máxima indicada na ferramenta elétrica.** A ferramenta de trabalho que gira mais rápida que a rotação permitida pode partir e voar pelo ar.
 - 6) **O diâmetro externo e a espessura da ferramenta de trabalho devem cumprir com as dimensões indicadas da sua ferramenta elétrica.** As ferramentas de trabalho que têm dimensões incorretas não são protegidas e controladas o suficiente.
 - 7) **As dimensões para a fixação da ferramenta de trabalho devem corresponder às dimensões dos elementos de fixação da ferramenta elétrica.** As ferramentas de trabalho que não foram fixadas com precisão na ferramenta elétrica, dispõem de uma rotação irregular, vibram com muita força e podem provocar um descontrolo.
 - 8) **Não utilize ferramentas de trabalho que estão danificadas. Antes de cada utilização verifique as ferramentas de trabalho, como por exemplo, se os discos de lixa têm quebras ou rachas, se o prato de lixar tem rachas ou se está gasto e se as escovas de arame têm arames soltos ou partidos. Se a ferramenta elétrica ou a ferramenta de trabalho caem para o chão verifique se estão danificadas ou utilize uma ferramenta de trabalho nova. Após controlar e colocar a ferramenta de trabalho mantenha as outras pessoas que estão presentes e a si próprio fora do alcance da ferramenta de trabalho em rotação e deixe o aparelho trabalhar por um minuto em rotação máxima.** Normalmente as ferramentas de trabalho têm tendência de se partir neste período de teste.
 - 9) **Use uma roupa de proteção pessoal. Consoante a operação utilize proteção do rosto completo, proteção ocular ou óculos de proteção. Conforme adequado, utilize máscara de pó, proteção auricular, luvas de proteção ou avental especial para afastar partículas de lixa e de material.** Os olhos devem ser protegidos contra corpos estranhos voadores que podem surgir durante as diferentes operações. A máscara de pó e de proteção respiratória devem ter a capacidade de filtrar o pó que é produzido durante cada operação. Se estiver exposto a muito barulho por um período longo pode sofrer uma perda de audição.
 - 10) **Certifique-se de que as outras pessoas mantenham uma distância de segurança à sua zona de trabalho. Cada pessoa que entre na zona de trabalho deve usar roupa de proteção pessoal.** Fragmentos da peça a trabalhar ou ferramentas de trabalho partidas podem voar e causar ferimentos fora do ambiente de trabalho.

- 11) **Manter o cabo de alimentação fora do alcance das ferramentas de trabalho em rotação.** No caso de perder o controle do aparelho o cabo da alimentação pode enrolar-se na sua mão ou no braço e assim pode ser atingido pela ferramenta de trabalho e se cortar.
- 12) **Nunca largue a ferramenta elétrica enquanto a ferramenta de trabalho não está completamente parada.** A ferramenta de trabalho em rotação pode entrar em contacto com a área de trabalho, que por sua vez, pode provocar a perda de controlo da ferramenta elétrica.
- 13) **Não deixe a ferramenta elétrica funcionar enquanto estiver a transportá-la.** Acidentalmente, a sua roupa pode ser apanhada pela ferramenta de trabalho em rotação e magoar o seu corpo.
- 14) **Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da sua ferramenta elétrica.** O ventilador do motor atrai pó para dentro do invólucro e uma grande acumulação de pó metálico pode provocar perigos elétricos.
- 15) **Não utilize a ferramenta elétrica na proximidade de materiais inflamáveis.** As faíscas poderiam incendiar estes materiais.
- 16) **Não utilize ferramentas de trabalho que precisam de líquido refrigerante.** A utilização de água ou outros líquidos refrigerantes podem provocar um choque elétrico.

Ricochete e indicações de segurança adequadas

O ricochete é uma reação inesperada que resulta de uma ferramenta de trabalho em rotação que está engatada ou bloqueada, como disco de lixa, prato

de lixar, escova de arame etc. O engate ou o bloqueio provocam uma paragem brusca da ferramenta de trabalho em rotação. Desta forma uma ferramenta elétrica que está descontrolada é acionada contra a direção de rotação da ferramenta de trabalho a partir do sítio do bloqueio.

Quando, por exemplo, um disco de lixa fica engatado ou bloqueado dentro da peça a trabalhar, o canto do disco de lixa que entra na peça a trabalhar pode ficar preso e, dessa forma, o disco de lixa pode quebrar e provocar um ricochete. Com isso, o disco de lixa move-se em direção ao utilizador ou afasta-se, dependendo da direção de rotação do disco no sítio do bloqueio. Nestas situações os discos de lixa podem também partir.

O ricochete é o resultado de uma utilização incorreta da ferramenta elétrica e/ou de condições de trabalho incorretas. O ricochete pode ser evitado através de medidas de precaução descritas a seguir.

- 1) **Segure bem a ferramenta elétrica e ponha o seu corpo e os seus braços numa posição onde consegue controlar as forças do ricochete. Se existir, utilize sempre a pega secundária para manter o máximo controlo das forças de ricochete ou dos momentos da reação durante a aceleração.** O utilizador pode dominar as forças do ricochete e da reação através de medidas apropriadas de precaução.
- 2) **Nunca ponha as mãos nas proximidades das ferramentas de trabalho enquanto esses estão a girar.** No caso de um ricochete a ferramenta de trabalho pode mover por cima da sua mão.

- 3) **Evite estar na zona para onde a ferramenta elétrica pode ser projetada no caso de um ricochete.** O ricochete faz com que a ferramenta elétrica seja lançada para a direção oposta a do movimento do disco de lixa começando no sítio do bloqueio.
- 4) **Trabalhe com muito cuidado nas zonas com cantos, arestas afiadas etc. Evite que as ferramentas de trabalho choquem contra a peça de trabalho e fiquem presas.** A ferramenta de trabalho em rotação tem tendência a ficar presa em cantos, arestas afiadas ou quando ressalta. Isso provoca uma perda de controlo ou um ricochete.
- 5) **Não utilize nenhuma cremalheira ou lâmina de serra dentada.** Esses tipos de ferramentas de trabalho provocam frequentemente um ricochete ou a perda de controlo da ferramenta elétrica.

Indicações especiais de segurança para polir

- 1) **Não deixe partes da tampa de polimento soltas, especialmente cabos de fixação. Arrume ou encurte os cabos de fixação.** Cabos de fixação soltos em rotação podem prender os dedos ou ficar presos na peça de trabalho.

● Antes da primeira utilização

● Desembalar o produto

1. Retire o produto da embalagem e remova todos os materiais de embalagem e películas de proteção.
2. Verifique se todas as peças estão presentes e se o conteúdo da embalagem descrito está completo (ver “Conteúdo da embalagem”).

3. Verifique se o produto e todas as peças estão em bom estado. Se detetar algum dano ou defeito, não utilize o produto, siga o procedimento descrito no capítulo “Garantia”.

● Armazenamento e manuseamento de acessórios da ferramenta

- Manuseie e transporte as ferramentas de polimento com cuidado.
- Armazene ferramentas de polimento de modo que fiquem protegidas contra danos mecânicos e influências ambientais (p. ex. humidade).

● Indicações de trabalho

 **AVISO! Risco de ferimentos e danos para a saúde!**



Utilize óculos de proteção e máscara de proteção contra o pó!

NOTA

- ▶ As ferramentas de polimento só podem ser utilizadas para as utilizações possíveis e recomendadas. Caso contrário, as ferramentas de polimento podem partir-se, ficar danificadas e causar ferimentos.
- **Fixe bem a peça a trabalhar.** Utilize dispositivos de fixação para fixar a peça de trabalho. Assim, a peça de trabalho fica mais segura do que com a mão.
- **Desligue sempre o produto antes de o pousar e aguarde até que o produto esteja parado.**

- **Desligue imediatamente o produto em caso de falha de energia ou quando remover a ficha de alimentação.** Coloque o botão de ligar/desligar [2] na posição **O**. Isto evita um arranque descontrolado.
- **Limpe cuidadosamente a superfície de trabalho.** Certifique-se de que a superfície de trabalho está livre de pó, sujidade, óleo, gordura, etc.
- **A pega secundária [1] tem de estar montada quando se efetuarem quaisquer trabalhos com o produto.**
- **O material que contém amianto não pode ser trabalhado.** O amianto é considerado cancerígeno.
- **Utilize o produto na peça de trabalho apenas quando este estiver ligado.** Levante o produto da peça de trabalho após o funcionamento e só depois de o desligar.
- **Aplique apenas uma ligeira pressão.** Uma pressão excessiva provoca um mau resultado e um desgaste prematuro do disco de polimento [9] e da tampa de polimento [13].
- **Não exerça demasiada pressão de modo a que o disco de polimento [9] fique parado.**
- **Caso exerça demasiada pressão, opere o produto em marcha lenta durante alguns minutos para arrefecer o acessório de polimento.**
- **Segure sempre o produto com as duas mãos durante o trabalho.** Mantenha sempre uma posição estável.
- **Nunca utilize o produto para outros fins que não aqueles a que se destina.**
- **Certifique-se sempre de que o produto está desligado, antes de inserir a ficha de alimentação na tomada.**
- **Em caso de perigo, desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada.** Certifique-se de que o produto e a ficha de alimentação estão facilmente acessíveis e podem ser alcançados sem dificuldade em caso de emergência.
- **Desligue sempre a ficha de alimentação da tomada durante as pausas no trabalho, antes de efetuar qualquer trabalho no produto e quando este não estiver a ser utilizado.** O produto deve ser mantido sempre limpo, seco e livre de óleo ou gordura.
- **Esteja sempre atento! Preste sempre atenção ao que está a fazer e use sempre o bom senso.** Não utilize o produto em circunstância alguma, se não estiver concentrado ou caso se sinta mal.

● **Montagem**

● **Montar a pega secundária**

(Imag. B)

⚠ CUIDADO! Risco de ferimento!

- ▶ Por razões de segurança, o produto só deve ser utilizado com a pega secundária [1] montada. Caso contrário, podem ocorrer ferimentos graves.

1. Alinhe os orifícios dos parafusos da pega secundária [1] com as roscas dos parafusos no lado da unidade do motor.
2. Coloque 1 anilha [15] na rosca de cada parafuso sextavado [14].

3. Introduza os parafusos sextavados **14** através dos orifícios dos parafusos da pega secundária **1** nas roscas dos parafusos no lado da unidade do motor.
4. Volte a apertar os parafusos sextavados **14** com a chave de sextavado interior **16**.

● Montar o disco de polimento e a tampa de polimento

(Imag. C)

⚠ AVISO! Risco de ferimento!



Desligue o produto e retire a ficha da corrente elétrica antes de fazer ajustes, realizar manutenção, limpar o produto e quando o produto não estiver a ser utilizado.

1. Prima o bloqueio do fuso **10** e mantenha-o em posição.
2. Aperte o disco de polimento **9** no sentido dos ponteiros do relógio na rosca do fuso **17**.
3. Solte o bloqueio do fuso **10**.
4. Fixe a tampa de polimento **13** ao disco de polimento **9** com o fecho aderente.

● Adaptador do disco de polimento

(Imag. D)

NOTA

- ▶ Utilize o adaptador do disco de polimento **11** para montar o disco de polimento **9** noutras ferramentas elétricas adequadas.
- ▶ Ferramentas elétricas adequadas:
 - Aparafusadora a bateria
 - Ferramenta elétrica adequada para aplicações de polimento

NOTA

- ▶ A velocidade nominal da ferramenta elétrica adequada não deve exceder 4600 min⁻¹.
- ▶ Consulte o manual de instruções da ferramenta elétrica adequada.

1. Introduza o adaptador do disco de polimento **11** no suporte de ferramentas de uma ferramenta elétrica adequada.
2. Aperte o disco de polimento **9** no adaptador do disco de polimento **11**.

● Funcionamento

● Ligar/desligar e definir velocidade

⚠ CUIDADO! Risco de ferimentos e danos materiais!

- ▶ Antes de cada utilização: Certifique-se de que o disco de polimento **9**, a tampa de polimento **13** e a pega secundária **1** estão corretamente montados e não apresentam danos.
- ▶ O disco de polimento **9** deve girar de forma regular. Não utilize o produto se o disco de polimento vibrar ou se notar ruídos estranhos. Neste caso, substitua o disco de polimento.
- ▶ Depois de substituir/montar o disco de polimento **9**: Efetue um teste de funcionamento de 60 segundos à velocidade máxima.

NOTA

- ▶ Para por o produto a funcionar, é necessário ligá-lo e, de seguida, definir a velocidade. Sem definir a velocidade, o produto não funciona.

Ligar/desligar

- Ligue a ficha de alimentação **6** a uma tomada.
- **Ligar:** Coloque o botão de ligar/desligar **2** na posição **I**.
- **Desligar:** Coloque o botão de ligar/desligar **2** na posição **O**.

Definir a velocidade

- **Aumentar a velocidade:**
Prima o botão de controlo de velocidade + **4**.
- **Diminuir a velocidade:**
Prima o botão de controlo de velocidade - **4**.
- A velocidade definida é apresentada no indicador de velocidade **3**. Multiplique o valor apresentado por um fator de 100 para calcular a velocidade ao ralenti em rotações por minuto (min⁻¹):

| Nível | Valor apresentado | Velocidade de marcha lenta sem carga (min ⁻¹) |
|-------|-------------------|---|
| 1 | 08 | 800 |
| 2 | 15 | 1500 |
| 3 | 22 | 2200 |
| 4 | 30 | 3000 |
| 5 | 38 | 3800 |
| 6 | 46 | 4600 |

● Polir

- Para polir pinturas desgastadas pelo tempo ou para remover riscos (p. ex. de vidro acrílico), pode equipar o produto com acessórios de polimento adequados (p. ex. tampa de polimento em lã de cordeiro, feltro de polimento ou esponja de polimento).
- Selecione uma velocidade baixa (nível **1-2**) para proteger a superfície de sobreaquecimento.

- Caso utilize um agente de polimento, consulte as instruções do fabricante do agente de polimento.
- Aplique o agente de polimento numa área ligeiramente mais pequena do que a área que pretende polir. Trabalhe o agente de polimento em movimentos laterais ou circulares, utilizando acessórios de polimento adequados. Aplique apenas uma ligeira pressão.
- Não deixe secar o agente de polimento na superfície, caso contrário a superfície pode ficar danificada.
- Não exponha a superfície a polir à luz solar direta.
- Limpe regularmente os acessórios de polimento para obter bons resultados de polimento. Lave os acessórios de polimento com um detergente suave e água morna. Não utilize diluentes.

● Informações sobre a acumulação de pó

 **AVISO! Risco de ferimentos e danos para a saúde!**



Utilize óculos de proteção e máscara de proteção contra o pó!

- As poeiras de materiais como os revestimentos à base de chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais podem afetar a saúde. Se o utilizador ou as pessoas nas proximidades tocarem ou inalarem o pó, este pode provocar reações alérgicas e/ou doenças respiratórias.

- Certos tipos de pó, como os da madeira de carvalho ou faia, são considerados cancerígenos, especialmente quando combinados com aditivos de tratamento da madeira (cromato, conservantes da madeira).
- Os materiais que contêm amianto só podem ser manuseados por pessoal qualificado.
- Garanta uma ventilação adequada no local de trabalho.
- Recomenda-se a utilização de uma máscara de pó da categoria FFP2 ou N95.
- Respeite os regulamentos relevantes no seu país relativamente aos materiais a serem processados.
- Evite a acumulação de pó na zona de trabalho. O pó pode incendiar-se facilmente.
- Se possível, utilize sempre um extrator de pó em condições extremas. Limpe regularmente as aberturas de ventilação com uma escova ou aspirador.
- Ao trabalhar com metais, o pó condutor pode depositar-se no interior do produto, o que pode afetar o isolamento de proteção.

● **Limpeza e manutenção**

⚠ AVISO! Risco de ferimento!



Desligue o produto e retire a ficha da corrente elétrica antes de fazer ajustes, realizar manutenção, limpar o produto e quando o produto não estiver a ser utilizado.

● **Limpeza**

- Não utilize objetos afiados para limpar o produto. Deve evitar-se a entrada de líquidos no interior do produto. Caso contrário, pode danificar o produto.

- Limpe o produto regularmente, de preferência sempre imediatamente após a conclusão do trabalho.
- Para a limpeza da unidade utilize um pano seco. Nunca utilize gasolina, solventes ou produtos de limpeza que ataquem o plástico.
- As aberturas de ventilação têm de estar sempre livres.

● **Substituir escovas de carvão**

(Imag. E)

⚠ AVISO! Risco de ferimento!



Desligue o produto e retire a ficha da corrente elétrica antes de fazer ajustes, realizar manutenção, limpar o produto e quando o produto não estiver a ser utilizado.

1. Solte o parafuso [8] da cobertura de manutenção [7].
2. Retire a cobertura de manutenção [7].
3. Retire a mola de pressão [20] do entalhe da mola de pressão [23] na escova de carvão [18].
4. Remova a ficha de contacto [21] da sapata de contacto [19].
5. Puxar a escova de carvão [18] para fora da guia.
6. Introduza uma escova de carvão de substituição [12] na guia.
7. Coloque o conector [22] num arco para além do entalhe da mola de pressão [23]. Guie o conector através da abertura lateral da guia.
8. Deslize a ficha de contacto [21] na sapata de contacto [19].
9. Volte a colocar a mola de pressão [20] no entalhe da mola de pressão [23] na escova de carvão de substituição [12].
10. Volte a colocar a cobertura de manutenção [7] e fixe-a com o parafuso [8].

11. Repita esse processo no outro lado do produto. As escovas de carvão 18 devem ser sempre substituídas aos pares.

● **Reparação**

- Se o cabo de ligação do presente produto apresentar danos, o fabricante, o respetivo serviço de clientes ou a pessoa autorizada devem substituí-lo para evitar perigos.

● **Eliminação**

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.

Produto:



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 472139_2407) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parksidediy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parksidediy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 472139_2407, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.

● Assistência Técnica

PT Serviço Portugal

Tel.: 800849093

E-Mail: owim@lidl.pt



● Declaração UE de conformidade

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (N.º 472139_2407)

IAN: 472139_2407
Identificação do produto: "PARKSIDE" Polidor angular
Número do Modelo: HG10974

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

| |
|--|
| Diretiva 2006/42/CE |
| Diretiva 2014/30/EU |
| Diretiva 2011/65/EU cu toate modificările aferente |

Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

| |
|--------------------------------|
| N.º / Peças |
| Diretiva 2006/42/CE |
| EN 62841-1:2015/A11:2022 |
| EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021 |
| Diretiva 2014/30/EU |
| EN IEC 55014-1:2021 |
| EN IEC 55014-2:2021 |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021 |

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Diretiva 2011/65 / UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos:

| |
|-------------------|
| N.º / Peças |
| EN IEC 63000:2018 |

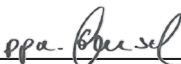

Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Assinado por e em nome de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Tradução da original declaração de conformidade



















| | | | |
|------------|------------|--|--|
| Neckarsulm | 24.09.2024 |  |  |
| Lugar | Data | ppa. Stefan Haensel | ppa. Jens Buchheim |
| | | Signatário autorizado | Signatário autorizado |

PT



- List of pictograms used** Page 40
- Introduction** Page 41
 - Intended use Page 41
 - Scope of delivery Page 41
 - Parts list Page 41
 - Technical data Page 42
- Safety instructions** Page 42
 - General power tool safety warnings Page 42
 - Safety warnings for polishing Page 45
- Before first use** Page 47
 - Unpacking the product Page 47
- Storage and handling of accessory tools** Page 47
- Working procedures** Page 47
- Assembly** Page 48
 - Mounting the auxiliary handle Page 48
 - Mounting the polishing pad and polishing bonnet Page 48
 - Polishing pad adaptor Page 49
- Use** Page 49
 - Switching on/off and setting the speed Page 49
 - Polishing Page 49
- Information on the accumulation of dust** Page 50
- Cleaning and care** Page 50
 - Cleaning Page 50
 - Replacing carbon brushes Page 51
 - Repair Page 51
- Disposal** Page 51
- Warranty** Page 51
 - Warranty claim procedure Page 52
- Service** Page 52
- EU declaration of conformity** Page 53

List of pictograms used

| | |
|---|---|
|  <p>WARNING! This symbol with the signal word “Warning” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.</p> |  Alternating current/voltage |
| |  Revolutions per minute |
| |  No load speed |
|  <p>CAUTION! This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.</p> |  Protection class II |
| |  Use in dry indoor rooms only. |
|  Risk of electric shock! |  Wear a dust mask! |
|  Wear hearing protection |  Wear eye protection! |
|  Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use. |  Read the user manual. |
|  Protect the product from moisture. |  Always operate with two hands. |
|  Safety information Instructions for use |  CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product. |
|  Wear safety gloves! | |

ELECTRIC POLISHER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The product is intended for polishing smooth surfaces. Any other usage of or modification to the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents.
- The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage.
- The product is not intended for commercial use.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Electric polisher
- 1 Auxiliary handle
- 2 Washers (for auxiliary handle)
- 2 Hexagon head screws (for auxiliary handle)
- 1 Hex key
- 2 Spare carbon brushes

- 1 Polishing pad adaptor (for suitable power tools)
- 1 User manual

● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Auxiliary handle
- 2 On/off switch
(**I** = on/**O** = off)
- 3 Speed display
- 4 Speed control button
(+ = increase/- = reduce)
- 5 Main handle
- 6 Mains cord with mains plug
- 7 Maintenance cover
- 8 Screw
- 9 Polishing pad
- 10 Spindle lock
- 11 Polishing pad adaptor (for suitable power tools)
- 12 Spare carbon brush
- 13 Polishing bonnet (synthetic)

(Fig. B)

- 14 Hexagon head screw
- 15 Washer
- 16 Hex key

(Fig. C)

- 17 Spindle thread

(Fig. E)

- 18 Carbon brush
- 19 Contact shoe
- 20 Compression spring
- 21 Contact plug
- 22 Connector
- 23 Groove for the compression spring

● Technical data

| | |
|--|-----------------------------|
| Rated voltage: | 230 V~, 50 Hz |
| Rated power consumption: | 1,200 W |
| Rated speed n_0 : | 800–4,600 min ⁻¹ |
| Max. permissible polishing pad diameter: | Ø 180 mm |
| Thread size: | M14 |
| Protection class: | II/□ (double insulation) |

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Noise emission value

| | |
|---------------------------------|----------|
| Sound pressure level L_{PA} : | 93.1 dB |
| Uncertainty K: | 3 dB |
| Sound power level L_{WA} : | 101.1 dB |
| Uncertainty K: | 3 dB |

WARNING!



Wear hearing protection!

Total vibration value

| | |
|-------------------|---------------------------|
| Polishing a_h : | max. 3.2 m/s ² |
| Uncertainty K: | 1.5 m/s ² |

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE

- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the product can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the product is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- 5) **When operating a power tool outdoors, only use an extension cable suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safety warnings for polishing

- 1) **This power tool is intended to function as a polisher. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- 2) **Operations such as grinding, sanding, wire brushing, hole cutting or cutting-off are not to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- 3) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- 4) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- 5) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- 6) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- 7) **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- 8) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- 9) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

- 10) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- 11) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- 12) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- 13) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- 14) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- 15) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- 16) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory

which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- 1) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- 2) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- 3) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- 4) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

- 5) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Safety warnings specific for polishing operations

- 1) **Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings.** Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

● Before first use


● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Storage and handling of accessory tools

- Treat and transport polishing tools with care.
- Store polishing tools in such a way that they are not exposed to mechanical damage or environmental influences (e.g. moisture).

● Working procedures



 **WARNING! Risk of injury and damage to health!**



Wear safety goggles and a dust mask!

NOTE

- ▶ Polishing tools should only be used for the recommended applications. Otherwise, the polishing tools can break, be damaged or cause injuries.

- **Secure the workpiece!** Use clamps/a vice to hold the workpiece firmly in place. This is much safer than simply holding it in your hand.
- **Always switch off the product before putting it away and wait for the product to come to a complete standstill.**
- **Switch off the product immediately in the event of a power failure or when the plug is pulled out.** Set the on/off switch  to position **O**. This prevents an uncontrolled restart.
- **Clean the work surface thoroughly.** Make sure that the work surface is free of dust, dirt, oil, grease, etc.
- **The auxiliary handle  must be mounted on the product for all work.**
- **Materials containing asbestos may not be processed.** Asbestos is a known carcinogen.
- **Always switch the product on before applying it to the workpiece.** After completing the task, lift the product from the workpiece and then switch it off.

- **Apply slight pressure only.**
Excessive pressure will result in poor performance and premature wear to the polishing pad [9] and the polishing bonnet [13].
- **Do not apply too much pressure so that the polishing pad [9] comes to a stop.**
- **If you applied to much pressure, continue to run the product at no-load for several minutes to cool down the polishing accessory.**
- **Always hold the product firmly with two hands while working.**
Ensure that your stance is secure and stable.
- **Never use the product for purposes other than the ones for which it was designed.**
- **Always make sure that the product is turned off before plugging it into the power socket.**
- **In case of danger, remove the plug from the power socket immediately.** Ensure that the product and the power socket are easily and quickly accessible in the event of an emergency.
- **Always remove the plug from the power socket during work breaks, when adjusting the product and when it is no longer in use.** The product must be kept clean, dry and free of oil and grease at all times.
- **Remain alert at all times! Always pay attention to what you are doing and act with common sense.**
Do not use the product if you are distracted or feeling unwell.

● **Assembly**

● **Mounting the auxiliary handle**

(Fig. B)

▲ **CAUTION! Risk of injury!**

- ▶ For safety reasons, only use the product with the auxiliary handle [1] installed. Failure to do this can lead to serious injury.

1. Align the screw holes of the auxiliary handle [1] with the screw threads on the side of the motor unit.
2. Put 1 washer [15] on the thread of each hexagon head screw [14].
3. Guide the hexagon head screws [14] through the screw holes of the auxiliary handle [1] into the screw threads on the side of the motor unit.
4. Tighten the hexagon head screws [14] with the hex key [16].

● **Mounting the polishing pad and polishing bonnet**

(Fig. C)

▲ **WARNING! Risk of injury!**



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

1. Press the spindle lock [10] down and hold it in position.
2. Screw the polishing pad [9] tightly onto the spindle thread [17] in clockwise direction.
3. Release the spindle lock [10].
4. Attach the polishing bonnet [13] to the polishing pad [9] using the hook-and-loop fastener.

● Polishing pad adaptor

(Fig. D)

NOTE

- ▶ Use the polishing pad adaptor **11** to mount the polishing pad **9** on other suitable power tools.
- ▶ Suitable power tools:
 - Cordless screwdriver
 - Power tool suitable for polishing applications
- ▶ The rated speed of the suitable power tool must not exceed 4,600 min⁻¹.
- ▶ Refer to the operating instructions of the suitable power tool.

1. Insert the polishing pad adaptor **11** into the tool holder of a suitable power tool.
2. Screw the polishing pad **9** tightly onto the polishing pad adaptor **11**.

● Use

● Switching on/off and setting the speed

⚠ CAUTION! Risk of injury and property damage!

- ▶ Before each use: Make sure that the polishing pad **9**, polishing bonnet **13** and auxiliary handle **1** are properly installed and without any damage.
- ▶ The polishing pad **9** must rotate smoothly. Do not use the product if the polishing pad vibrates or if you notice unusual noises. Replace the polishing pad in such case.
- ▶ After replacing/installing the polishing pad **9**: Carry out a test run for 60 seconds at maximum speed.

NOTE

- ▶ To operate the product, you must first switch it on and then set the speed. Without setting the speed, the product will not run.

Switching on/off

- Connect the mains plug **6** to a socket-outlet.
- Switching on:** Set the on/off switch **2** to position **I**.
- Switching off:** Set the on/off switch **2** to position **O**.

Setting the speed

- Increasing the speed:** Press the speed control button + **4**.
- Reducing the speed:** Press the speed control button - **4**.
- The speed setting is shown in the speed display **3**. Multiply the display value by 100 to calculate the no-load speed in rotations per minute (min⁻¹):

| Level | Display value | No-load speed (min ⁻¹) |
|-------|---------------|------------------------------------|
| 1 | 08 | 800 |
| 2 | 15 | 1500 |
| 3 | 22 | 2200 |
| 4 | 30 | 3000 |
| 5 | 38 | 3800 |
| 6 | 46 | 4600 |

● Polishing

- For polishing weathered lacquers and removing scratches (e.g. from acrylic glass), you can fit the product with suitable polishing accessories (e.g. polishing bonnet made of lambswool, polishing felt or polishing sponge).
- Select a low speed (level **1-2**) to prevent the surface from overheating.

- When using a polishing agent, refer to the instructions for use from the polishing agent manufacturer.
- Apply the polishing agent to an area slightly smaller than the area which you intend to polish. Using the appropriate polishing accessory, work in the polishing agent using side-to-side or circular motions. Apply moderate pressure only.
- Do not allow the polishing agent to dry out on the surface, as this may damage the surface.
- Do not expose the surface which you intend to polish to direct sunlight.
- Clean the polishing accessories regularly to ensure good polishing results.
Wash the polishing accessories with mild detergent and warm water. Do not use thinning agents.

● Information on the accumulation of dust

⚠ WARNING! Risk of injury and damage to health!



Wear safety goggles and a dust mask!



- Dust from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to your health. Touching or breathing-in the dust can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.
- Certain dust types, such as oak or beech dust, is considered carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative).

- Materials containing asbestos may only be processed by specialists.
- Provide for good ventilation of the working area.
- We recommend to wear a dust mask of the category FFP2 or N95.
- Observe the relevant regulations in your country for the materials to be processed.
- Avoid dust accumulation at the work area. Dust can ignite easily.
- In extreme conditions, always use a dust extractor, if possible. Clean ventilation openings frequently with a brush or a vacuum cleaner.
- When processing metals, conductive dust can settle inside the product, which can affect its protective insulation.

● Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of injury!



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

● Cleaning

- Do not use any sharp objects to clean the product. Never permit liquids to enter inside the product. Otherwise the product could be damaged.
- Clean the product regularly, preferably immediately after completion of the work.
- Clean the housing with a dry cloth. Do not use petrol, solvents or cleaners which can attack the plastic.
- Ventilation openings must never be obstructed.





















● Replacing carbon brushes

(Fig. E)

WARNING! Risk of injury!



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

1. Loosen the screw  of the maintenance cover .
2. Remove the maintenance cover .
3. Lift the compression spring  out of the groove for the compression spring  of the carbon brush .
4. Remove the contact plug  from the contact shoe .
5. Pull out the carbon brush  from the guide.
6. Insert a spare carbon brush  into the guide.
7. Place the connector  in an arc past the groove for the compression spring . Lead the connector through the side opening of the guide.
8. Slide the contact plug  onto the contact shoe .
9. Replace the compression spring  on the groove for the compression spring  of the spare carbon brush .
10. Reattach the maintenance cover  and fix it with the screw .
11. Repeat this process on the other side of the product. The carbon brushes  must always be replaced in pairs.

● Repair

- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 472139_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 472139_2407 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

MT **Service Malta**

Tel.: 8006 2960

E-Mail: owim@lidl.com.mt

● EU declaration of conformity

| |
|--|
| EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 472139_2407) |
|--|

IAN: 472139_2407
Product identification: "PARKSIDE" Electric Polisher
Model Number: HG10974

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

| |
|---|
| Directive 2006/42/EC |
| Directive 2014/30/EU |
| Directive 2011/65/EU and all related amendments |

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

| N° / Parts |
|--------------------------------|
| Directive 2006/42/EC |
| EN 62841-1:2015/A11:2022 |
| EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021 |
| Directive 2014/30/EU |
| EN IEC 55014-1:2021 |
| EN IEC 55014-2:2021 |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021 |

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

| N° / Parts |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity



















| | | | |
|------------|------------|---|--|
| Neckarsulm | 24.09.2024 | <i>ppa. Haensel</i> | <i>ppa. Buchheim</i> |
| Place | Date | ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory | ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory |

EN



| | | |
|---|-------|----|
| Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole | Seite | 55 |
| Einleitung | Seite | 56 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | Seite | 56 |
| Lieferumfang | Seite | 56 |
| Teilleiste | Seite | 56 |
| Technische Daten | Seite | 57 |
| Sicherheitshinweise | Seite | 58 |
| Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge | Seite | 58 |
| Sicherheitshinweise für Polierer | Seite | 61 |
| Vor der ersten Verwendung | Seite | 64 |
| Produkt auspacken | Seite | 64 |
| Aufbewahrung und Handhabung des Werkzeugzubehörs | Seite | 64 |
| Arbeitshinweise | Seite | 64 |
| Zusammenbau | Seite | 65 |
| Zusatzgriff montieren | Seite | 65 |
| Polierteller und Polierhaube montieren | Seite | 66 |
| Polierteller-Adapter | Seite | 66 |
| Bedienung | Seite | 66 |
| Ein-/ausschalten und Drehzahl einstellen | Seite | 66 |
| Polieren | Seite | 67 |
| Informationen zur Ansammlung von Staub | Seite | 67 |
| Reinigung und Pflege | Seite | 68 |
| Reinigung | Seite | 68 |
| Kohlebürsten ersetzen | Seite | 68 |
| Reparatur | Seite | 69 |
| Entsorgung | Seite | 69 |
| Garantie | Seite | 69 |
| Abwicklung im Garantiefall | Seite | 70 |
| Service | Seite | 70 |
| EU-Konformitätserklärung | Seite | 71 |

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

| | | |
|--|--|---|
|  | <p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p> |  Wechselstrom/-spannung |
| | |  Umdrehungen pro Minute |
| | |  Leerlaufdrehzahl |
|  | <p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p> |  Schutzklasse II |
| | |  Nur in trockenen Innenräumen verwenden. |
|  | <p>Stromschlagrisiko!</p> |  Tragen Sie eine Staubmaske! |
|  | <p>Tragen Sie Gehörschutz!</p> |  Tragen Sie eine Schutzbrille! |
|  | <p>Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!</p> |  Lesen Sie die Bedienungsanleitung. |
|  | <p>Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit.</p> |  Arbeiten Sie immer mit zwei Händen. |
|  | <p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p> |  Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien. |
|  | <p>Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.</p> | |

WINKELPOLIERER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist zum Polieren glatter Oberflächen bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produktes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Winkelpolierer
- 1 Zusatzgriff
- 2 Unterlegscheiben (für den Zusatzgriff)

- 2 Sechskantschrauben (für den Zusatzgriff)
- 1 Innensechskantschlüssel
- 2 Ersatz-Kohlebürsten
- 1 Polierteller-Adapter (für geeignete Elektrowerkzeuge)
- 1 Bedienungsanleitung

● Teileliste

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Zusatzgriff
- 2 Ein-/Aus-Schalter
(I = ein/O = aus)
- 3 Drehzahlanzeige
- 4 Drehzahl-Steuerungstaste
(+ = erhöhen/- = verringern)
- 5 Hauptgriff
- 6 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 7 Wartungsabdeckung
- 8 Schraube
- 9 Polierteller
- 10 Spindel-Arretierung
- 11 Polierteller-Adapter (für geeignete Elektrowerkzeuge)
- 12 Ersatz-Kohlebürste
- 13 Polierhaube (synthetisch)

(Abb. B)

- 14 Sechskantschraube
- 15 Unterlegscheibe
- 16 Innensechskantschlüssel

(Abb. C)

- 17 Spindel-Gewinde

(Abb. E)

- 18 Kohlebürste
- 19 Kontaktschuh
- 20 Druckfeder
- 21 Kontaktstecker
- 22 Verbinder
- 23 Kerbe für die Druckfeder

● Technische Daten

| | |
|---|-----------------------------|
| Nennspannung: | 230 V~, 50 Hz |
| Nennleistungsaufnahme: | 1 200 W |
| Nendrehzahl n_0 : | 800–4 600 min ⁻¹ |
| Max. zulässiger Polierteller-Durchmesser: | Ø 180 mm |
| Gewindegröße: | M14 |
| Schutzklasse: | II/□ (Doppelisolierung) |

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Geräuschemissionswert

| | |
|--------------------------------|----------|
| Schalldruckpegel L_{PA} : | 93,1 dB |
| Unsicherheit K: | 3 dB |
| Schalleistungspegel L_{WA} : | 101,1 dB |
| Unsicherheit K: | 3 dB |

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

Schwingungsgesamtwert

| | |
|------------------|---------------------------|
| Polieren a_n : | max. 3,2 m/s ² |
| Unsicherheit K: | 1,5 m/s ² |

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Einsatzwerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 3) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 4) **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und festgelegt wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- 5) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- 6) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- 7) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

● Sicherheitshinweise für Polierer

- 1) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Polierer. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- 2) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Lochschneiden oder Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.

- 8) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen normalerweise in dieser Testzeit.
- 9) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen müssen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der jeweiligen Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- 10) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- 11) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- 12) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- 13) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- 14) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.

- 15) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- 16) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines blockierten oder hakenden drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder fehlerhaften Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- 2) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- 3) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- 4) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge gegen das Werkstück prallen und verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verhaken. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- 5) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Besondere Sicherheitshinweise zum Polieren

- 1) **Lassen Sie keine losen Teile der Polierhaube, insbesondere Befestigungsschnüre, zu. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre.** Lose, sich mitdrehende Befestigungsschnüre können Ihre Finger erfassen oder sich im Werkstück verfangen.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Aufbewahrung und Handhabung des Werkzeugzubehörs

- Behandeln und transportieren Sie Polierwerkzeuge mit Vorsicht.
- Lagern Sie Polierwerkzeuge so, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen oder Umwelteinflüssen (z. B. Feuchtigkeit) ausgesetzt sind.

● Arbeitshinweise

⚠️ WARNUNG! Risiko von Verletzungen und Gesundheitsschäden!



Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

HINWEIS

- ▶ Polierwerkzeuge dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Andernfalls könnten die Polierwerkzeuge zerbrechen, beschädigt werden und Verletzungen verursachen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen/ Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- **Schalten Sie das Produkt vor dem Ablegen immer aus und warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist.**
- **Schalten Sie sofort das Produkt aus bei einem Stromausfall oder wenn der Netzstecker gezogen wird.** Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **2** auf Position **O**. Dies verhindert einen unkontrollierten Wiederanlauf.
- **Reinigen Sie die Arbeitsoberfläche sorgfältig.** Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsoberfläche frei von Staub, Schmutz, Öl, Fett usw. ist.
- **Der Zusatzgriff **1** muss bei allen Arbeiten mit dem Produkt montiert sein.**
- **Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.** Asbest gilt als krebserregend.

- **Führen Sie das Produkt immer eingeschaltet gegen das Werkstück.** Heben Sie das Produkt nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es erst dann aus.
- **Wenden Sie nur leichten Druck an.** Übermäßiger Druck führt zu einem schlechten Ergebnis und zu einem vorzeitigen Verschleiß des Poliertellers **9** sowie der Polierhaube **13**.
- **Wenden Sie nicht zu viel Druck an, so dass der Polierteller **9** zum Stillstand kommt.**
- **Falls Sie zu viel Druck angewandt haben, lassen Sie das Produkt für einige Minuten im Leerlauf weiterlaufen, um das Polierzubehör abzukühlen.**
- **Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer fest mit beiden Händen.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- **Verwenden Sie das Produkt niemals zweckentfremdet.**
- **Achten Sie immer darauf, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.**
- **Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.** Sorgen Sie dafür, dass das Produkt und der Netzstecker leicht zugänglich und im Notfall problemlos erreichbar sind.
- **Ziehen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Produkt und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.** Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

- **Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun, und gehen Sie stets mit Vernunft vor.** Benutzen Sie das Produkt in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

● Zusammenbau

● Zusatzgriff montieren

(Abb. B)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Verwenden Sie das Produkt aus Sicherheitsgründen ausschließlich, wenn der Zusatzgriff **1** montiert ist. Eine Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.

1. Richten Sie die Schraublöcher des Zusatzgriffs **1** an den Schraubgewinden an der Seite der Motoreinheit aus.
2. Stecken Sie 1 Unterlegscheibe **15** auf das Gewinde jeder Sechskantschraube **14**.
3. Führen Sie die Sechskantschrauben **14** durch die Schraublöcher des Zusatzgriffs **1** in die Schraubgewinde an der Seite der Motoreinheit.
4. Ziehen Sie die Sechskantschrauben **14** mit dem Innensechskantschlüssel **16** fest.

● Polierteller und Polierhaube montieren

(Abb. C)

⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.

1. Drücken Sie die Spindel-Arretierung [10] nach unten und halten Sie sie in Position.
2. Schrauben Sie den Polierteller [9] im Uhrzeigersinn auf dem Spindel-Gewinde [17] fest.
3. Lassen Sie die Spindel-Arretierung [10] los.
4. Befestigen Sie die Polierhaube [13] mit dem Klettverschluss am Polierteller [9].

● Polierteller-Adapter

(Abb. D)

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie den Polierteller-Adapter [11], um den Polierteller [9] an anderen geeigneten Elektrowerkzeugen zu montieren.
- ▶ Geeignete Elektrowerkzeuge:
 - Akku-Schrauber
 - Für Polieranwendungen geeignetes Elektrowerkzeug
- ▶ Die Nenndrehzahl des geeigneten Elektrowerkzeugs darf $4\ 600\ \text{min}^{-1}$ nicht überschreiten.
- ▶ Beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitung des geeigneten Elektrowerkzeugs.

1. Setzen Sie den Polierteller-Adapter [11] in die Werkzeugaufnahme eines geeigneten Elektrowerkzeugs ein.
2. Schrauben Sie den Polierteller [9] auf dem Polierteller-Adapter [11] fest.

● **Bedienung**

● **Ein-/ausschalten und Drehzahl einstellen**

⚠ **VORSICHT! Risiko von Verletzungen und Sachbeschädigung!**

- ▶ Vor jeder Verwendung: Stellen Sie sicher, dass der Polierteller [9], die Polierhaube [13] und der Zusatzgriff [1] ordnungsgemäß montiert sind und keine Beschädigungen aufweisen.
- ▶ Der Polierteller [9] muss sich gleichmäßig drehen. Verwenden Sie das Produkt nicht, falls der Polierteller vibriert oder falls Sie ungewöhnliche Geräusche bemerken. Ersetzen Sie den Polierteller in solch einem Fall.
- ▶ Nach dem Ersetzen/Montieren des Poliertellers [9]: Führen Sie einen 60 Sekunden langen Testlauf bei maximaler Drehzahl durch.

HINWEIS

- ▶ Um das Produkt in Betrieb zu nehmen, müssen Sie es zuerst einschalten und dann die Drehzahl einstellen. Ohne Einstellung der Drehzahl läuft das Produkt nicht.

Ein-/ausschalten

- Verbinden Sie den Netzstecker [6] mit einer Steckdose.
- Einschalten:** Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [2] auf die Position **I**.
- Ausschalten:** Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [2] auf die Position **O**.

Drehzahl einstellen

- **Drehzahl erhöhen:** Drücken Sie die Drehzahl-Steuerungstaste + **4**.
- **Drehzahl verringern:** Drücken Sie die Drehzahl-Steuerungstaste - **4**.
- Die eingestellte Drehzahl wird in der Drehzahlanzeige **3** angezeigt. Multiplizieren Sie den Anzeigewert mit dem Faktor 100, um die Leerlaufdrehzahl in Umdrehungen pro Minute (min^{-1}) zu berechnen:

| Stufe | Anzeigewert | Leerlaufdrehzahl (min^{-1}) |
|-------|-------------|--|
| 1 | 08 | 800 |
| 2 | 15 | 1500 |
| 3 | 22 | 2200 |
| 4 | 30 | 3000 |
| 5 | 38 | 3800 |
| 6 | 46 | 4600 |

● Polieren

- Um verwitterte Lackierungen zu polieren oder um Kratzer zu entfernen (z. B. von Acrylglas), können Sie das Produkt mit geeignetem Polierzubehör (z. B. Polierhaube aus Lammwolle, Polierfilz oder Polierschwamm) ausrüsten.
- Wählen Sie eine niedrige Drehzahl (Stufe **1–2**), um die Oberfläche vor Überhitzung zu schützen.
- Wenn Sie ein Poliermittel verwenden, beziehen Sie sich auf die Anweisungen des Poliermittel-Herstellers.
- Tragen Sie das Poliermittel auf eine Fläche auf, die etwas kleiner ist als die Fläche, die Sie polieren wollen. Arbeiten Sie das Poliermittel mit geeignetem Polierzubehör seitwärts oder mit kreisförmigen Bewegungen ein. Wenden Sie nur leichten Druck an.

- Lassen Sie das Poliermittel nicht auf der Oberfläche austrocknen, da ansonsten die Oberfläche beschädigt werden kann.
- Setzen Sie die zu polierende Oberfläche keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Reinigen Sie das Polierzubehör regelmäßig, um gute Polierergergebnisse zu erzielen. Waschen Sie das Polierzubehör mit einem milden Waschmittel und warmem Wasser. Verwenden Sie kein Verdünnungsmittel.

● Informationen zur Ansammlung von Staub

⚠️ WARNUNG! Risiko von Verletzungen und Gesundheitsschäden!



Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

- Staub von Materialien, wie z. B. bleihaltigen Beschichtungen, einigen Holzarten, Mineralien und Metall kann Ihre Gesundheit beeinträchtigen. Wenn der Benutzer oder Personen in der Nähe den Staub berühren oder einatmen, kann dies zu allergischen Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen führen.
- Bestimmte Staubarten, wie z. B. Staub von Eichen- oder Buchenholz, gelten als krebserregend, insbesondere in Verbindung mit Zusätzen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel).
- Asbesthaltige Materialien dürfen nur von Fachkräften gehandhabt werden.
- Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs.

- Wir empfehlen das Tragen einer Staubmaske der Kategorie FFP2 oder N95.
- Beachten Sie die relevanten Vorschriften in Ihrem Land bezüglich zu bearbeitender Materialien.
- Vermeiden Sie die Ansammlung von Staub im Arbeitsbereich. Staub kann sich leicht entzünden.
- Verwenden Sie bei extremen Bedingungen stets eine Staubabsaugung, falls möglich. Reinigen Sie Lüftungsöffnungen regelmäßig mit einer Bürste oder einem Staubsauger.
- Bei der Bearbeitung von Metallen kann sich leitfähiger Staub innerhalb des Produkts absetzen, welcher die Schutzisolierung unter Umständen beeinträchtigt.

● **Reinigung und Pflege**

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.

● **Reinigung**

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Produktes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

● **Kohlebürsten ersetzen**

(Abb. E)

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.

1. Lösen Sie die Schraube **8** von der Wartungsabdeckung **7**.
2. Entnehmen Sie die Wartungsabdeckung **7**.
3. Heben Sie die Druckfeder **20** aus der Kerbe für die Druckfeder **23** an der Kohlebürste **18**.
4. Entfernen Sie den Kontaktstecker **21** vom Kontaktschuh **19**.
5. Ziehen Sie die Kohlebürste **18** aus der Führung heraus.
6. Setzen Sie eine Ersatz-Kohlebürste **12** in die Führung ein.
7. Legen Sie den Verbinder **22** in einem Bogen an der Kerbe für die Druckfeder **23** vorbei. Führen Sie den Verbinder durch die seitliche Öffnung der Führung.
8. Schieben Sie den Kontaktstecker **21** auf den Kontaktschuh **19**.
9. Setzen Sie die Druckfeder **20** wieder in die Kerbe für die Druckfeder **23** an der Ersatz-Kohlebürste **12** ein.

10. Setzen Sie die Wartungsabdeckung **7** wieder auf und befestigen Sie sie mit der Schraube **8**.
11. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite des Produkts. Die Kohlebürsten **18** müssen immer paarweise ersetzt werden.

● Reparatur

- Wenn die Anschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472139_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472139_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. 472139_2407)

IAN: 472139_2407
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Winkelpolierer
Modellnummer: HG10974

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

| |
|--|
| Richtlinie 2006/42/EG |
| Richtlinie 2014/30/EU |
| Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen |

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

| Nr. / Teile |
|--------------------------------|
| Richtlinie 2006/42/EG |
| EN 62841-1:2015/A11:2022 |
| EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021 |
| Richtlinie 2014/30/EU |
| EN IEC 55014-1:2021 |
| EN IEC 55014-2:2021 |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021 |

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

| Nr. / Teile |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |


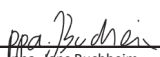
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

| | | | |
|------------|------------|--|--|
| Neckarsulm | 24.09.2024 |  |  |
| Ort | Datum | ppa. Stefan Haensel Prokurist | ppa. Lena Buchheim Prokurist |

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10974

Version: 12/2024

IAN 472139_2407

